

原住民文化課程的創新與實踐— 以布農文化融入非原住民學校為例

黃竹君

國立臺灣師範大學課程與教學所博士生

黃約伯

中央研究院民族學研究所副研究員

一、前言

本研究探討布農族文化融入非原民學校課程的創新實踐，以布農族人環境共存的知識為起始點，透過課程設計與實施過程，了解非原民學生在學習布農文化與生態智慧後的初步教育成果。原住民文化是依其生活方式與經驗所累積的知識，長期與大地共享共存。而原住民文化長期生成與累積的知識，本身就具有多樣性與豐富性。雖然過去原住民的知識大多以口傳為主，無文字記載的部分，但知識是建立在日常生活實踐的基礎上。同時，不同族群所發展出來的生活方式是從文化經驗和族群智慧累積而來（吳百興、吳心楷，2015）。

在課程設計與發展上，有關於原住民生態智慧的實踐與應用，大多見諸於原住民地區學校的中小學，在都會地區非原住民的學校中，較少出現原住民相關的文化課程。此情況下，大多只能從學校課程學習片斷原住民文化內涵，無法有系統認識相關基本概念與知識。以臺東市為例，雖然是目前臺灣原住民族群中人口數較多的地區，但多數原民學生集中在郊區學校，市區學校非原民學生多於原民學生。然而，不同族群住在同地區，對彼此文化卻不太了解，族群間互動與了解的機會不高，不利於多元文化社會的實現。有鑑於此，若能藉由課程改革與實踐，融入原住民生態文化與智慧，有利於開闊不同的視野層面，促進族群融合。

此次筆者與共同研究者，針對筆者任教學校的藝術老師申請文化部文化傳承計畫，與部落布農族人合作，共同發展課程與教學實作，讓非原民學生進一步認識布農文化生態智慧的內涵，包括建築、動/植物及藥學等知識內涵的認識。研究結果初步顯示，透過原住民文化課程的運用與實踐，有利於非原住民學生學習與認識布農文化知識與內涵，及其對於當代原住民教育改革（例如全民原教）的啟示。

二、文獻探討

（一）原住民知識體系

檢視國外對原住民知識體系架構的組成方式，阿拉斯加螺旋課程表的知識學習架構，分類為 12 項主題，包含家庭、語言/交流（語言知識）、文化表達（智慧

/靈性)、部落/社區(責任/團結)、健康、居住地、戶外生存、生存、合作、應用技術、能源/生態(尊重自然)、探索視野等，各項主題可根據資源融入學習情境或場域，幫助學生認識族群的知識，以螺旋式方式來連接原住民族群的核心價值與信念，主題包含知識範圍廣且深厚，如同阿拉斯加原住民族知識網描述的「冰山一角」，浮在表面的相關知識僅冰山一角，其實際上有許多文化知識深潛在冰山底層，像是隱藏的知識，逐漸從生活過程中學習的默會知識(Alaska Native Knowledge Network, 2012a)。

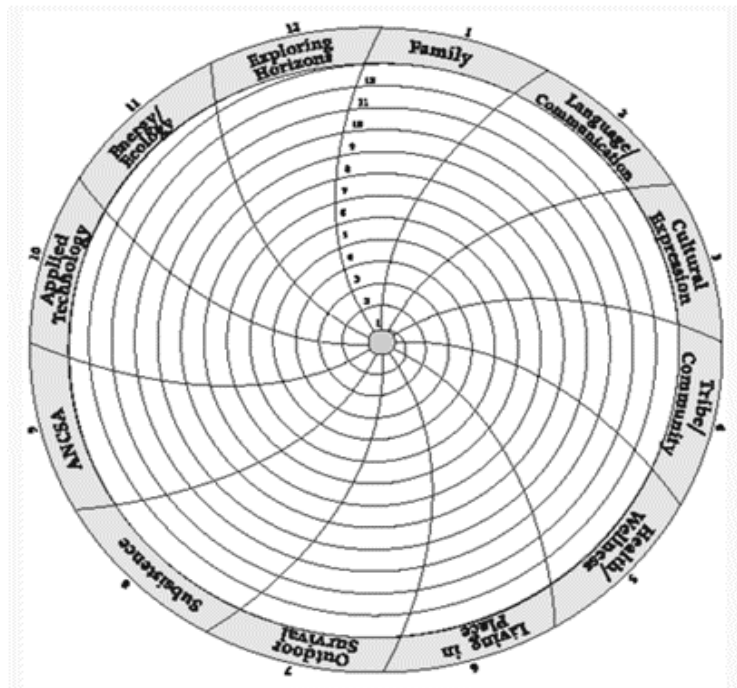


圖 1 阿拉斯加螺旋知識學習架構

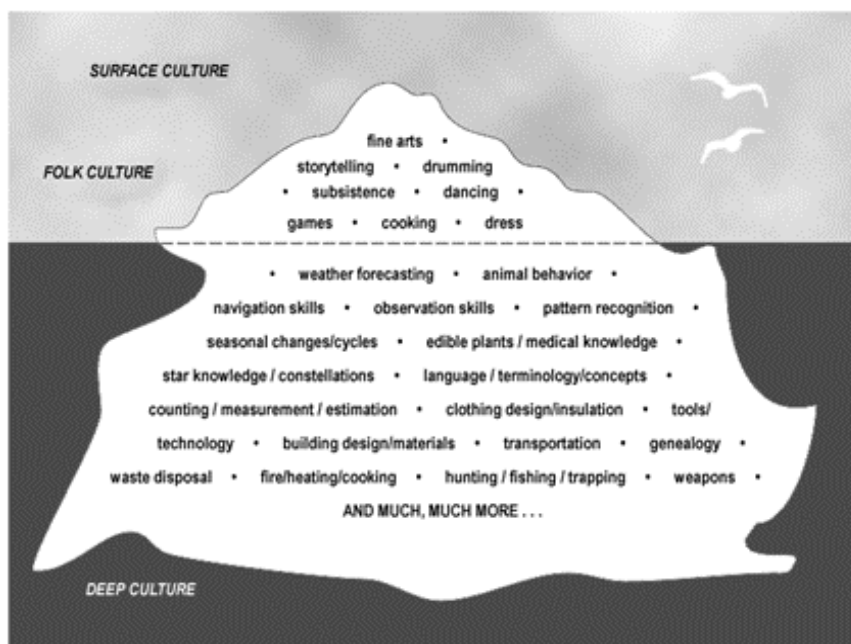


圖 2 阿拉斯加原住民族文化知識系統之冰山比喻
資料來源：取自 Alaska Native Knowledge Network. (2012b)

陳雪華、朱雅琦（2009）曾提及臺灣原住民族上層知識組織架構，可以發現所包含面向有九大軸線，包含族群、法政、經濟、社會、文化、教育、宗教信仰、文學、其他議題等，且原住民的知識大多和環境的互動有很大的關係。巴唐志強、鄭志富（2021）也提及原住民族知識體系大多以人類世界、自然世界與超自然世界為核心，若從其共通點的特性來看，認為原住民族知識體系可以進一步歸納為神聖性(sacred world)、空間性(spatiality)、歷史性(historicity)及社會性(sociality)等四個構面。檢視阿拉斯加與臺灣的原住民族知識組織架構，可以發現除包含族群文化面向外，也包含經濟、社會組織及生存等議題，而阿拉斯加所呈現的螺旋知識架構將面向細分，有更清楚整合知識內容的系統。

（二）原住民傳統生態智慧（Traditional ecological knowledge）與環境永續

原住民長期與大自然共處共存，與大自然的互動中從觀察和經驗的累積，逐漸建立與自然環境的相處之道（鄭漢文、王相華、鄭惠芬、賴紅炎，2005）。Berkes（2000）曾提出傳統生態智慧像同心橢圓的狀態，傳統生態智慧也可稱為環境知識，其系統稱為知識－實踐－信仰－組成的複合體，其中共包含四個層面堆疊，其四層分別是對土地和動物的知識、土地和資源的管理系統、社會體制、世界觀，以土地和動物的知識為最核心，知識像是地方性知識，層層向外發展到實踐的系統，實踐是人類對資源使用的方式，信仰則是人類如何共存在這個環境體系當中，而整個管理系統和社會制度緊密相連，其聯繫是動態的，彼此間互相影響。

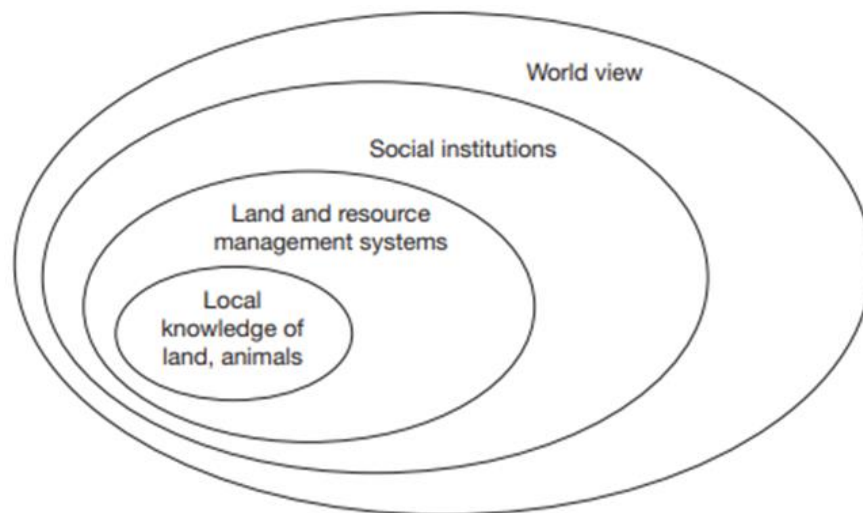


圖 3 傳統生態知識和管理系統

資料來源：取自 Berkes（2008）.Sacred Ecology.（P.17）

傳統原住民的生態智慧來自其生活方式和生存所發展出來的知識應用，而各項應用包含農耕、漁獵採集、食用、藥用、建築等。根據莊慶信（2006）提及原住民生態智慧堅守環境五種倫理規範合乎自然、保護生態多樣性、維生需要的簡單生活、捕到的獵物共享、聖化自然等，其原住民傳統生態智慧發展與環境共存

的概念很緊密。且原住民對大自然是尊敬的，認為祖靈存在於大自然中，視這些大自然的動植物以及山、海、河有靈的存在是神聖的，信仰也和大自然息息相關，而且也有一套嚴謹的規範，若沒有遵守也會遭受詛咒或受到懲罰，對於祖靈是很敬畏的，如此的觀念也造就原住民成為環境的保護者。

三、研究方法

本研究透過資料分析與訪談法，透過申請文化部的原民族文化傳承計畫，將布農族原住民的文化融入學校藝術課程，以布農族傳統生活運用的建築工藝，以大自然山林中的植物來建造避雨屋，將原住民文化融入課程並促進非原民生對於原住民文化的認識。

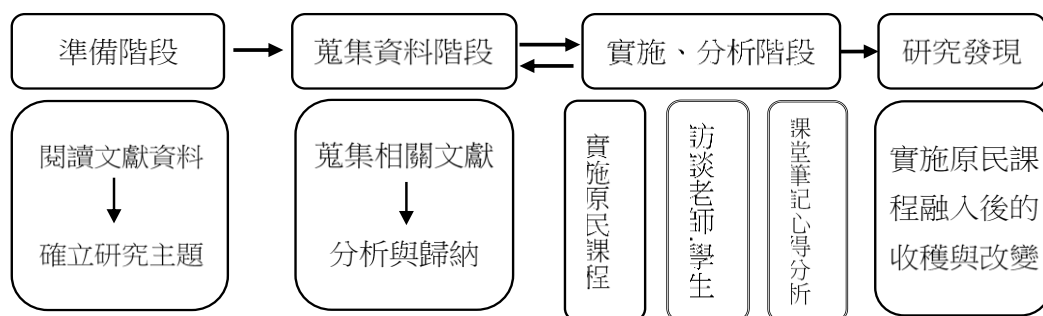


圖 4 研究流程圖

(一) 研究場域與對象

研究對象分成兩部分，第一部分為訪談四位四年級學生在課程結束後的收穫與想法，並輔以課堂筆記以及心得進行資料分析，第二部分為申請該計畫之藝術老師。受訪者資料，編碼英文字母 S 代表學生，T 代表老師，前 7 碼數字代表訪問日期，後面 2 碼為訪談者編號，最後 2 碼為訪談題目編號。

表 1 受訪者資料

受訪者	學生 1	學生 2	學生 3	學生 4	藝術老師
編碼	S112053101	S112060102	S112060103	S112060104	T112053001

表 2 學生筆記、心得資料

學生	學生 1	學生 3	學生 5	學生 6
編碼	S112052901	S112052903	S112052905	S1120052906

(二) 實施布農族課程之內容

透過申請文化部的原民族文化傳承計畫，將布農族原住民文化與學校藝術課程

結合，從自然素材、空間的概念切入，從原民傳統生態智慧為起點，透過認識自然素材的特性，以及藝術的角度整合，促進學生對布農族文化的認識，此課程分為四個單元八節課，分別為認識環境中使用網繩的植物、繩結練習、設計避雨屋、架設避雨屋，從植物認識開始也了解一些野外求生技能與知識，另外，介紹繩結的技法延伸至如何運用植物固定，再進一步透過學會的技法架設避雨屋。

表 3 課程規劃表

單元	單元名稱	課程內容	節數
1	森林寶藏	1.認識環境中常被運用網繩的植物 2.野外求生知識	2
2	我會的	1.結繩技法介紹 2.現代繩具與各類自然素材結繩感觸	2
3	動動手	1.結繩練習 2.設計避雨屋型式	2
4	成果展	1.架設避雨屋 2.心得分享與感謝	2

四、研究初步發現與分析

(一) 提升學生與對環境存續的概念

傳統原住民的生態智慧來自其生活方式所發展出來的知識應用，可以發現這些知識大都是來自於和自然環境的互動，其生態智慧與大自然共存的概念，也保護了生態的多樣性，發展出與環境共存的智慧系統。藝術教師延續三年級藝術課程中使用自然素材創作的概念，此次作品也是取自大自然，是從原住民族群的生態智慧切入，認識植物的特性，根據其特性有不同的功能和利用方式，讓學生透過認識植物也進一步了解可以如何使用這些天然取材的寶藏。

我在三年級原本就有類似課程，也是從戶外取材用自然素材創作，透過歐洲藝術家 Andy Goldsworthy-Land Art 讓孩子發現不同素材可以發展不同結構的創作，例如冰融可以讓冰柱自然相黏產生立體結構的創作，最後融化作品也回歸自然。延伸的創作學生也有學結構的方法和概念，針對臺東在地的天然植物做創作，有點像是立體創作的空間故事，在戶外空間不同場域的創作取材不同，有蛇皮、枯黃的草等等產生變化性。這次除了淺山天然素材的認識，也引進結繩的部分... (T11205300101)。

訪談學生們時皆提到他們對於斜頂屋取材來自大自然和自己平常所見很不同，對於學生平常的經驗，躲雨都是躲在水泥建築物下，很少在快要下雨時自

己找材料蓋避雨的地方，且也發現取材從大自然的取材，最後也是回歸自然，進一步讓學生了解到原住民族群的生活方式，即使需要建造暫時遮風避雨的地方，都選擇使用不破壞環境的材料，也建立了學生對於環境永續的概念。

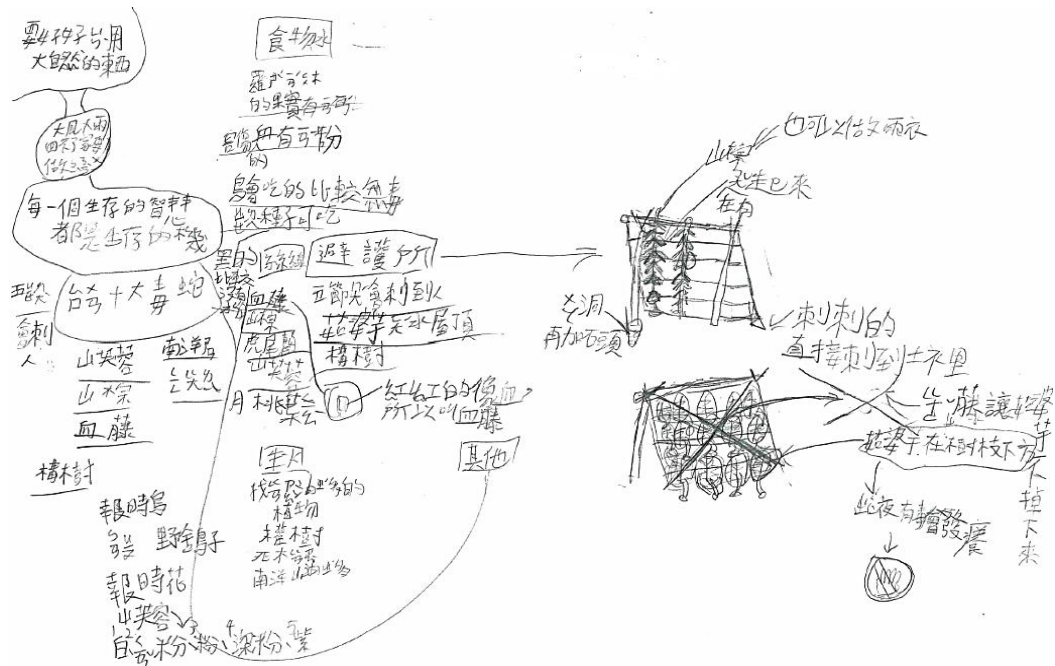


圖 5 學生課堂筆記

S112052903 筆記：「要好好運用大自然的東西。...每一個生存的智慧都是生存的心機。」

(二) 提高對原住民族群文化的興趣

臺灣原住民族群共 16 族，雖然個案學校位於原住民人數較多的縣市，但市區學生接觸原住民族群的機會不多，要能夠真正認識原住民文化，除了部定課程之外，幾乎很少能夠接觸到，各原住民族群皆有不同傳統生態智慧，此次課程以布農族文化為主，學生在課程結束後對於其他原住民族的文化，也提出想再進一步了解的需求。

每個族都有不同的文化不同的圖騰和特色，我想知道織布，因為上面不同圖案都代表不同意思，還有排灣族的衣服我覺得很特別，因為衣服都是百步蛇，而且他們相信百步蛇是他們的神靈，我覺得很有趣... (S11205310102)。

不同族群常會因為不理解而產生誤會，在臺灣除原住民族群外，也有很多不同族群共同生活，要減少對少數族群的歧視或是不理解，透過課程融入也讓非原住民的學生引起不同面向的好奇心而想進一步瞭解，且傳統生態智慧不需要倚靠太多的科技或是工具就可以有同樣效果，傳統生態智慧的奧秘藉由親身操作體驗更能了解不同族群間的差異性。

如果有機會我想要再體驗，...，因為這麼堅固的東西（石板屋），結構實在很厲害，我爸爸的朋友是原住民，我曾經看過他們敲那個石板，那個工真的很精細，我很想學學看，上面就是刻一個百步蛇和兩個原住民，我想要不只是知道他們的文化，也可以...長大我也希望大家不要這麼浪費資源，可以向他們一樣從大自然取得材料，而不是屋子蓋了就放在那裡沒有用.....（S11206010302）。

五、結論

（一）融入原住民課程提升學生對環境永續的概念

傳統原住民生態智慧面向廣泛，大多是因應生活方式發展出來的知識，個案學校位於市區平常接觸不同文化的機會較少，且對於原住民族群文化的認識不深，透過融入原住民元素的課程與藝術課進行結合，提高了學生對原住民族群生態智慧的瞭解，課程也連結環境永續的觀念讓學生透過野外求生的相關知識，認識大自然提供給人類的資源，及如何善待大自然所給予的並合乎自然使用，才能使環境發展永續，培養學生能有永續觀念是關鍵，知識是培育人類智慧發展的元素，透過認識原住民族群的知識體系也瞭解到其族群的存續概念，希望保有對環境永續發展的素養。

（二）增進對原住民族群知識的瞭解

不同族群文化有很多深藏智慧，透過課程融入提升非原住民學生對於原住民族群文化的好奇心，除了課程中斜頂屋體驗外，學生也提到野外求生的相關知識，並提及想進一步認識野外受傷的草藥醫療、織布文化及建築物的空間結構等，引起學生對原住民族群在傳統生態智慧的興趣，且與學生所在居住環境很不同，訊息來源是透過植物、動物身上的呈現來瞭解。另外，課程中強調感謝的部分，除對原住民傳統生態智慧的認識外，也帶入感謝大自然的思考，培養學生對所有人、事、物的感恩，建立對於大自然的敬畏之心，回到原住民知識體系的核心概念，不同學者所提出的知識內涵皆有靈/神聖性的觀念，從感謝的角度出發也引發思考未來如何與大自然共存的議題。

從原民實驗教育的角度切入，依據原民的知識內涵與特性來發展課程，融入非原住民學校中的藝術課程，也提高非原民生對原民文化知識的認識，課程內容屬性是文化傳承類型，從野外求生角度切入認識不同動、植物特性和功用，且布農族人在野外遇到下大雨時，如何運用野外植物來搭建斜頂屋，課程內容融入需與非原民教師溝通、討論，且需要架基在先備經驗上也需經過調整，課前需花很多時間討論，考量如何進行及要了解的重點等，都需不斷溝通，且角度不同，雖

然透過協同教學方式，但實際進行仍有其挑戰性，且斜頂屋的材料取材自大自然，個案學校位於市區，材料都不易取得，需要布農族老師當日早上自山林取材，除花時間之外，也要評估植物的乾枯狀況和數量，考驗文化傳承推廣的族人的熱忱外，文化推廣的效果也是其中的挑戰。

參考文獻

- 吳百興、吳心楷（2015）。從族群科學的觀點論原住民科學教育的取徑，*科學教育月刊*，381，17-26。
- 鄭漢文、王相華、鄭惠芬、賴紅炎（2005）。*排灣族民族植物*。臺北市：行政院農業委員會林業試驗所。
- 莊慶信（2006）。臺灣原住民的生態智慧與環境正義－環境哲學的省思。*哲學與文化*，33(3)，頁137-163。
- Alaska Native Knowledge Network. (2012a). *Culturally-based curriculum resources*. Retrieved from <http://ankn.uaf.edu/Resources/course/view.php?id=2>
- Dewey, J. (1938). *Experience and education*. New York: Collier.
- Alaska Native Knowledge Network. (2012b). *Iceberg Analogy*. Retrieved from <http://ankn.uaf.edu/IKS/iceberg.html>
- Berkes, F. (2008). *Sacred Ecology* (1st Ed.). Routledge.
- Berkes, F. (2000). Sacred knowledge, traditional ecological knowledge & resourcemanagement. *Arctic*, 53(2), 198.

